

REFLECTION OF NATIONAL WORLDVIEW IN KARAKALPAK AND RUSSIAN PROVERBS AND SAYINGS

2nd-year Master's student, Berdakh Karakalpak State University

70230101-Linguistics: Russian Language

Adilbekova Aryukhan Anvarbekovna

Abstract: This work examines the reflection of national worldview in Karakalpak and Russian proverbs and sayings. Proverbs and sayings act as an important element of oral folk art, embodying the cultural values, life experiences, and characteristics of the people's thinking. In the study, a comparative analysis of the thematic, semantic, and figurative features of Karakalpak and Russian proverbs is conducted. Special attention is paid to such aspects as attitude to work, family, nature, morality, and social norms. Similarities and differences due to historical, cultural, and natural-geographical factors are revealed.

Keywords: proverbs, sayings, Karakalpak language, Russian language, worldview, culture, folklore, comparative analysis, national character, traditions.

**Отражение национального мировоззрения в каракалпакских и русских
пословицах и поговорках**

**Магистрант 2ого курса Каракалпакского государственного университета
имени Бердаха 70230101-Лингвистика: русский язык**

Адилбекова Арыухан Анварбековна

Аннотация: В данной работе рассматривается отражение национального мировоззрения в каракалпакских и русских пословицах и поговорках. Пословицы и поговорки выступают как важный элемент устного народного творчества, в котором закреплены культурные ценности, жизненный опыт и особенности мышления народа. В исследовании проводится сравнительный анализ тематических, смысловых и образных особенностей каракалпакских и русских

паремий. Особое внимание уделяется таким аспектам, как отношение к труду, семье, природе, морали и социальным нормам. Выявляются сходства и различия, обусловленные историческими, культурными и природно-географическими факторами.

Ключевые слова: пословицы, поговорки, каракалпакский язык, русский язык, мировоззрение, культура, фольклор, сравнительный анализ, национальный характер, традиции.

Пословицы и поговорки представляют собой уникальный пласт народной мудрости, в котором отражаются особенности мировосприятия, жизненного опыта и культурных ценностей каждого народа. Они формируются на протяжении веков и передаются из поколения в поколение, сохраняя в себе традиции, нормы поведения и представления о мире. Именно поэтому изучение пословиц и поговорок позволяет глубже понять национальное мировоззрение. Каракалпакский и русский народы имеют богатое фольклорное наследие, включающее разнообразные пословицы и поговорки. Несмотря на различие в исторических условиях, образе жизни и природной среде, в их паремиологическом фонде можно обнаружить как сходства, так и существенные различия. Это обусловлено универсальностью человеческого опыта с одной стороны и уникальностью культурных традиций - с другой. Актуальность данной темы заключается в необходимости сохранения и изучения культурного наследия народов, а также в развитии межкультурного диалога. Сравнительное исследование пословиц помогает выявить особенности национального характера, систему ценностей и мировоззренческие установки.

Цель работы - исследовать, каким образом национальное мировоззрение отражается в каракалпакских и русских пословицах и поговорках. Для достижения цели ставятся следующие задачи: проанализировать тематическое

содержание пословиц, выявить их смысловые особенности и провести сравнительный анализ. Методами исследования являются сравнительно-сопоставительный анализ, описательный метод и элементы культурологического подхода. Материалом исследования послужили сборники каракалпакских и русских пословиц. Таким образом, данная работа направлена на выявление культурной специфики и универсальных черт в народной мудрости двух народов.

Пословицы и поговорки являются отражением коллективного сознания народа, его жизненного опыта и системы ценностей. В каракалпакской и русской культурах они играют важную роль в передаче моральных норм и жизненных установок. Одной из ключевых тем является отношение к труду. В русских пословицах труд часто рассматривается как основа благополучия: «Без труда не вытащишь и рыбку из пруда», «Терпение и труд всё перетрут». Эти выражения подчеркивают важность усердия, настойчивости и ответственности. В каракалпакских пословицах также прослеживается уважительное отношение к труду, однако оно нередко связано с коллективизмом и жизнью в сложных природных условиях. Например, в них подчеркивается необходимость взаимопомощи и совместной работы.[1]

Важное место занимает тема семьи. Русские пословицы, такие как «В гостях хорошо, а дома лучше», акцентируют ценность домашнего уюта и семейных связей. Каракалпакские пословицы, в свою очередь, отражают уважение к старшим, значимость рода и традиций. Семья рассматривается как основа общества, а почитание родителей - как важнейшая нравственная обязанность. Отношение к природе также отличается определённой спецификой. Русские пословицы часто связаны с лесами, временами года и сельским хозяйством: «Готовь сани летом, а телегу зимой». Это отражает аграрный образ жизни. Каракалпакские пословицы, сформированные в условиях степей и пустынь,

уделяют больше внимания выживанию, воде, климату и скотоводству. Природа воспринимается как суровая, но важная часть жизни человека. Морально-нравственные ценности занимают центральное место в обоих фольклорах. Русские пословицы часто осуждают ложь, лень и жадность: «На чужой каравай рот не разевай». Каракалпакские пословицы также подчеркивают честность, скромность и уважение к окружающим. При этом в них сильнее выражены коллективные нормы поведения и социальная ответственность.[2]

Интересно отметить сходство в универсальных темах. В обоих языках встречаются пословицы о дружбе, мудрости и жизненном опыте. Например, идеи о том, что друг познаётся в беде, присутствуют в обеих культурах. Это свидетельствует о наличии общечеловеческих ценностей, не зависящих от национальной принадлежности. Однако различия проявляются в образности и метафорике. Русские пословицы часто используют образы, связанные с сельским бытом, животными и природой средней полосы. Каракалпакские - с кочевым образом жизни, степью, скотом и климатическими условиями. Эти различия отражают специфику окружающей среды и хозяйственной деятельности. Также следует отметить языковую лаконичность и выразительность пословиц. Они строятся на метафорах, параллелизмах и ритмических структурах, что делает их легко запоминаемыми и широко используемыми в речи. Таким образом, сравнительный анализ показывает, что пословицы являются не только средством выражения народной мудрости, но и важным источником информации о национальном мировоззрении. Они отражают исторические условия, образ жизни и ценности народа. В ходе проведённого исследования было установлено, что каракалпакские и русские пословицы и поговорки являются важным отражением национального мировоззрения. Они содержат в себе многовековой опыт народов, их представления о жизни, труде, морали и взаимоотношениях между людьми.

Сравнительный анализ показал, что несмотря на различия в культурных и природных условиях, в пословицах двух народов присутствует значительное количество общих тем. Это свидетельствует о существовании универсальных человеческих ценностей, таких как трудолюбие, честность, уважение к семье и дружбе.[3] В то же время были выявлены и существенные различия. Каракалпакские пословицы в большей степени отражают коллективизм, уважение к традициям и зависимость от природных условий степной зоны. Русские пословицы чаще акцентируют внимание на индивидуальных качествах человека и связаны с аграрным образом жизни. Особенности образности и языка пословиц также демонстрируют национальную специфику. Через метафоры и символы передаются уникальные черты культуры, быта и мышления народа. Это делает пословицы ценным источником для изучения не только языка, но и культуры в целом. Таким образом, пословицы и поговорки являются важным инструментом сохранения и передачи культурного наследия. Их изучение способствует более глубокому пониманию национального характера и развитию межкультурного взаимодействия. Перспективы дальнейших исследований могут быть связаны с более глубоким анализом отдельных тематических групп пословиц, а также с изучением их функционирования в современной речи.

Список литературы

1. Даль В.И. *Пословицы русского народа*. Санкт-Петербург: Типография А. С. Суворина, 1880.
2. Каракалпакский фольклор: сборник пословиц и поговорок. Ташкент: Фан, 1972.
3. Жирмунский, В.М. *Фольклор и народная культура*. Москва: Наука, 1965.
4. Пропп, В.Я. *Русский фольклор*. Москва: Академия наук СССР, 1946.
5. Толстой, Н.И. *Язык и культура*. Москва: Просвещение, 1978.
6. Брагинский, М.Ф. *Сравнительная паремология*. Ленинград: Наука, 1982.
7. Аверьянова, Г.А. *Народная мудрость: пословицы народов мира*. Москва: Восточная литература, 1990.